



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

*Ministria e Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë - Ministarstvo industrije, preduzetništva i trgovine - Ministry of Industry,  
Entrepreneurship and Trade*

---

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE NDËRMJET KOSOVËS NGA NJËRA ANË DHE BASHKIMIT EVROPIAN NGA ANA TJETËR PËR PJESËMARRJEN E KOSOVËS NË PROGRAMIN E BASHKIMIT “PROGRAMI I TREGUT TË VETËM”<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON THE INTERNATIONAL AGREEMENT BETWEEN THE KOSOVO OF THE ONE PART AND EUROPEAN UNION OF THE OTHER PART ON THE PARTICIPATION OF KOSOVO IN THE UNION PROGRAMME “SINGLE MARKET PROGRAMME”<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNI SPORAZUMA IZMEĐU KOSOVA I EVROPSKE UNIJE O UČEŠĆU KOSOVA PROGRAMU UNIJE “PROGRAMA JEDINSTVENOG TRŽIŠTA”<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes Ndërkombëtare ndërmjet Kosovës nga njëra anë dhe Bashkimit Evropian nga ana tjetër për Pjesëmarrjen e Kosovës në Programin e Bashkimit “Programi i Tregut të Vetëm” është aprovuar në mbledhjen e 159 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin nr. 04/159, datë 13.09.2023;

<sup>2</sup> Draft Law on the International Agreement Between the Kosovo of the one part and European Union of the other part On the Participation of Kosovo in the Union Programme “Single Market Programme” was approved on the 159th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No.04/159 dated 13.09.2023;

<sup>3</sup> Nacrt Zakona o Ratifikaciji Međunarodni Sporazuma Između Kosova i Evropske Unije o Učešću Kosova Programu Unije “Programa Jedinstvenog Tržišta” usvojen je na 159 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.04/159, datum 13.09.2023

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miratton:</p> <p style="text-align: center;"><b>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE NDËRMJET KOSOVËS NGA NJËRA ANË DHE BASHKIMIT EVROPIAN NGA ANA TJETËR PËR PJESËMARRJEN E KOSOVËS NË PROGRAMIN E BASHKIMIT PROGRAMI I TREGUT TË VETËM</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky Ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen ndërkombëtare ndërmjet Kosovës, nga njëra anë, dhe Bashkimit Evropian, nga ana tjetër, për pjesëmarrjen e Kosovës në Programin e Bashkimit Programi i Tregut të Vetëm.</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to the Article 18 dhe 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;"><b>LAW ON THE INTERNATIONAL AGREEMENT BETWEEN THE KOSOVO OF THE ONE PART AND EUROPEAN UNION OF THE OTHER PART, ON THE PARTICIPATION OF KOSOVO IN THE UNION PROGRAMME SINGLE MARKET PROGRAMME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>Purpose of this law is to ratify the International Agreement between the Kosovo of the one part, and European Union, of the other part, on the participation of Kosovo in the Union Programme Single Market Programme.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 18 dhe 65 (1), Ustava Republike Kosovo</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;"><b>ZAKONA O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNI SPORAZUMA IZMEĐU KOSOVA I EVROPSKE UNIJE O UČEŠĆU KOSOVA U PROGRAMU UNIJE PROGRAMA JEDINSTVENOG TRŽIŠTA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj ratifikaciju Međunarodni Sporazuma između Evropske Unije i Kosova o učešću Kosova u Programu Unije Programa Jedinственog Tržišta.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Ratifikimi i Marrëveshjes</b></p> <p>Ratifikohet Marrëveshja ndërkombëtare ndërmjet Kosovës nga njëra anë dhe Bashkimit Evropian nga ana tjetër për pjesëmarrjen e Kosovës në Programin e Bashkimit Programi i Tregut të Vetëm, e lidhur me datën 11 maj 2023.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Agreement Ratification</b></p> <p>International Agreement between the Kosovo of the one part, and European Union, of the other part, on the participation of Kosovo in the Union programme Single Market Programme, concluded on date 11 May 2023, is ratified.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Ratifikacija Sporazuma</b></p> <p>Ratifikuje Međunarodni Sporazuma između Evropske Unije i Kosova o učešću Kosova u Programu Unije „Programa Jedinstvenog Tržišta, potpisan 11. mai 2023. godine.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Dokumentet e bashkëngjitura</b></p> <p>Bashkëngjitur me këtë Ligj është Marrëveshja Ndërkombëtare ndërmjet Kosovës, nga njëra anë, dhe Bashkimit Evropian, nga ana tjetër, për pjesëmarrjen e Kosovës në Programin e Bashkimit Programi i Tregut të Vetëm.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Attached documents</b></p> <p>Attached to this Law is the International Agreement between the Kosovo of the one part, and European Union, of the other part, on the participation of Kosovo in the Union programme Single Market Programme.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Priloženi dokumenti</b></p> <p>U prilogu ovog Zakona nalazi se Međunarodni Sporazuma između Evropske Unije i Kosova o učešću Kosova u Programu Unije Programa Jedinstvenog Tržišta.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <p style="text-align: center;">Assembly President of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>